

Contrat de licence utilisateur final

Le logiciel intégré dans votre produit Garmin (ci-après désigné « Logiciel ») est la propriété de Garmin Ltd. ou de ses filiales (conjointement appelées « Garmin »). Les données cartographiques tierces intégrées à votre produit Garmin ou l'accompagnant (ci-après désignées « Données cartographiques ») sont la propriété de NAVTEQ North America LLC et/ou de ses filiales (ci-après désignés « NAVTEQ ») et sont accordées sous licence à Garmin. Garmin possède également sous licence des informations, du texte, des images, des graphiques, des photographies, du contenu audio et vidéo ainsi que d'autres applications et données en provenance de fournisseurs de données tiers (ci-après désignées « Données provenant de tiers »). Les Données cartographiques et les Données provenant de tiers sont regroupées sous l'appellation collective « Données ». Le Logiciel et les Données mentionnés ci-dessus sont protégés par les lois et les traités internationaux en matière de droits d'auteur. Le Logiciel et les Données ne sont pas vendus mais concédés sous licence. Le Logiciel et les Données sont concédés selon les termes du contrat suivant et sont soumis aux conditions générales suivantes, acceptés à la fois par l'Utilisateur final (« vous/votre/vos ») et par Garmin, ses fournisseurs (ainsi que leurs propres fournisseurs et revendeurs) et leurs filiales.

IMPORTANT : LISEZ CE CONTRAT ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. EN INSTALLANT, EN COPIANT OU EN UTILISANT CE PRODUIT DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT, VOUS RECONNAISSEZ AVOIR LU ET ACCEPTER LES TERMES ET DISPOSITIONS DU PRESENT CONTRAT. SI VOUS NE LES ACCEPTEZ PAS, RENVOYEZ LE PRODUIT COMPLET AU REVENDEUR AUPRES DUQUEL VOUS L'AVEZ ACHETE DANS LES 7 JOURS SUIVANT SA DATE D'ACHAT (PRODUIT NEUF UNIQUEMENT) POUR UN REMBOURSEMENT INTEGRAL.

Conditions générales du contrat de licence

Garmin (« nous ») vous fournit un support de stockage contenant le logiciel informatique (le « Logiciel ») et les Données intégrées ou jointes, notamment tout document imprimé et documentation « en ligne » (conjointement appelés le « Produit » dans le présent contrat de licence), et vous accorde une licence limitée non exclusive vous autorisant à utiliser le Produit conformément aux termes et dispositions du présent Contrat de licence. Vous vous engagez à utiliser ces Données et le produit Garmin à des fins personnelles uniquement ou, le cas échéant, pour les opérations internes de votre société, et non pour le service bureau, l'exploitation partagée, la revente ou d'autres fins similaires. De même, mais conformément aux restrictions énoncées dans les paragraphes suivants, vous n'êtes autorisé à copier ces

Données pour votre utilisation personnelle que pour (i) les visualiser et (ii) les enregistrer, à condition de ne pas supprimer les mentions de droits d'auteur apparentes et de ne modifier le Logiciel ou les Données en aucune façon. Vous vous engagez à ne reproduire, copier, modifier, décompiler ou désassembler d'aucune façon une partie quelconque de ce Produit, à en reconstituer la logique ou à en créer des dérivés, et ne pouvez pas les transférer ou les distribuer sous quelque forme et pour quelque fin que ce soit, sauf dans la mesure permise par la législation en vigueur. En outre, Garmin se réserve le droit de mettre fin à l'offre de Données proposée par tout fournisseur tiers dans le cas où ledit fournisseur cesse de fournir ledit contenu ou si le contrat conclu entre Garmin et ledit fournisseur est résilié pour quelque raison que ce soit.

Restrictions. A moins que vous n'en ayez reçu l'autorisation expresse de Garmin, et sans que cela ne limite le paragraphe précédent, vous n'êtes pas autorisé à utiliser ces Données avec des produits, systèmes ou applications installés ou autrement connectés à ou en communication avec des véhicules, et possédant des capacités de répartition, de gestion de parc de véhicules ou d'applications similaires, dans lesquels les Données sont utilisées par un centre de contrôle central dans la répartition d'un parc de véhicules. En outre, il vous est interdit de céder ou louer ces Données, ou tout produit Garmin contenant ces Données à quelque personne ou tierce partie. Seules les sociétés de location de véhicules ayant reçu une autorisation expresse et écrite de Garmin sont autorisées à louer à leurs clients les produits Garmin contenant ces Données.

nüMaps™ Lifetime. Avec l'achat d'un abonnement nüMaps Lifetime (vendu séparément), vous recevrez jusqu'à quatre (4) mises à jour de Données cartographiques par an, dès que lesdites mises à jour sont disponibles sur le site Web de Garmin, pour un (1) produit Garmin compatible, pendant toute la durée d'utilisation de votre produit ou tant que Garmin reçoit des Données cartographiques en provenance de NAVTEQ (la période la plus courte étant retenue). Les mises à jour reçues dans le cadre de votre abonnement seront des mises à jour des Données cartographiques géographiques initialement fournies lors de l'achat de votre produit Garmin. Dans certains cas, il peut arriver que votre produit Garmin ne dispose pas de suffisamment de mémoire pour que vous puissiez charger une mise à jour des données cartographiques fournies initialement avec votre produit Garmin, auquel cas vous devrez (a) sélectionner des données cartographiques à couverture réduite pour pouvoir effectuer les mises à jour ou (b) acheter séparément une carte microSD ou une carte SD (selon votre produit Garmin), charger tout ou partie des données cartographiques pour les mises à jour sur la carte, puis insérer la carte dans le lecteur de carte microSD ou SD de votre produit Garmin. Si vous contrevenez à l'un des termes du présent contrat ou de votre abonnement, Garmin peut mettre fin à votre abonnement nüMaps Lifetime à tout moment. L'abonnement nüMaps Lifetime ne peut être transféré à une autre personne ni sur un autre produit Garmin.

Aucune garantie. Ce Produit (Données comprises) vous est fourni « en l'état » et vous vous engagez à l'utiliser à vos risques et périls. Garmin et ses fournisseurs (et leurs propres fournisseurs et revendeurs) excluent les garanties, représentations ou déclarations de toutes sortes, explicites ou implicites, légales ou autres, y compris et de manière non limitative, les garanties de contenu, de qualité, de précision, d'exhaustivité, d'efficacité, de fiabilité, de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, d'utilité, d'utilisation ou de résultats obtenus à partir de ce Produit, ou de fonctionnement sans erreur ou sans interruption des Données ou du serveur.

Exclusion de garantie. GARMIN ET SES FOURNISSEURS (AINSI QUE LEURS PROPRES FOURNISSEURS ET REVENDEURS) REJETTENT TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, DE QUALITE, DE PERFORMANCES, DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER OU D'ABSENCE DE CONTREFACON. AUCUNE RECOMMANDATION OU INFORMATION ORALE OU ECRITE FOURNIE PAR GARMIN OU SES FOURNISSEURS ET REVENDEURS NE SAURAIT REPRESENTER UNE QUELCONQUE GARANTIE, ET NE DOIT ETRE PRISE POUR ACQUISE, DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT. CETTE EXCLUSION DE GARANTIE REPRESENTE UNE CONDITION ESSENTIELLE DU PRESENT CONTRAT. Certains Etats, territoires et pays n'autorisent pas certaines exclusions de garantie, les exclusions ci-dessus ne vous concernent donc peut-être pas.

Exclusion de responsabilité. GARMIN ET SES FOURNISSEURS (AINSI QUE LEURS PROPRES FOURNISSEURS ET REVENDEURS) NE PEUVENT ETRE TENUS RESPONSABLES VIS-A-VIS DE VOUS : D'UNE RECLAMATION, DEMANDE OU ACTION, INDEPENDAMMENT DE LA CAUSE INTRINSEQUE DE LA RECLAMATION, DEMANDE OU ACTION FAISANT VALOIR DES PERTES, BLESSURES OU DOMMAGES, DIRECTS OU INDIRECTS, POUVANT RESULTER DE L'UTILISATION OU DE LA POSSESSION DE CES INFORMATIONS ; OU DE LA PERTE DE BENEFICES, REVENUS, CONTRATS OU GAINS, OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, SPECIAL OU IMMATERIEL DECOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITE A UTILISER CES INFORMATIONS, D'UNE INEXACTITUDE DES INFORMATIONS, OU DE LA VIOLATION DE CES CONDITIONS GENERALES, QUE CE SOIT POUR UNE FAUTE CONTRACTUELLE, DELICTUELLE OU BASEE SUR UNE GARANTIE, MEME SI GARMIN OU SES FOURNISSEURS ONT ETE AVERTIS DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITE GLOBALE DE GARMIN ET DE SES FOURNISSEURS EU EGARD A LEURS OBLIGATIONS EN VERTU DU PRESENT CONTRAT, OU AU PRODUIT ET AUX DONNEES GARMIN NE DOIT PAS EXCEDER 1 \$. Certains Etats, territoires et pays

n'autorisent pas certaines exclusions de responsabilité ou limitations de dommages, les limitations ci-dessus ne vous concernent donc peut-être pas.

Exclusion de promotion. Toute référence à des produits, services, processus, liens hypertextes vers des tierces parties ou autres Données par leur nom commercial, marque commerciale, nom de fabricant, fournisseur ou autre ne constitue ou n'implique pas nécessairement que Garmin ou ses fournisseurs les approuvent, parrainent ou recommandent. Les informations relatives aux produits et aux services relèvent de la seule responsabilité de chacun de leur fabricant. Le nom et le logo NAVTEQ, les marques commerciales et les logos NAVTEQ et NAVTEQ ON BOARD et les autres marques commerciales et noms commerciaux appartenant à NAVTEQ North America LLC ne peuvent pas être utilisés à des fins commerciales sans l'autorisation écrite préalable de NAVTEQ.

Contrôle des exportations. Vous vous engagez à n'exporter, d'où que ce soit, aucune partie des Données qui vous ont été fournies et aucun produit dérivé direct, autrement que conformément aux lois, réglementations et restrictions sur les exportations applicables et ce, avec toutes les licences et autorisations requises.

Indemnités. Vous vous engagez à indemniser, défendre et dégager de toute responsabilité Garmin et ses fournisseurs (ainsi que leurs fournisseurs, revendeurs, ayants cause, filiales et sociétés affiliées, ainsi que les responsables, directeurs, employés, actionnaires, agents et représentants respectifs de chacun d'entre eux) pour des pertes, blessures (y compris les blessures mortelles), demandes, actions, coûts, dépenses ou réclamations de toute sorte et de toute nature, y compris mais de manière non limitative, les frais d'avocat, découlant de ou liés à votre utilisation ou possession de ce Produit (Données incluses).

Données cartographiques canadiennes. Les Données cartographiques pour le Canada peuvent inclure ou représenter des données de concédants de licence, y compris Sa Majesté la Reine du chef du Canada et la Société canadienne des postes. Ces données sont concédées « en l'état ». Les concédants de licence, notamment Sa Majesté la Reine du chef du Canada et la Société canadienne des postes, ne formulent aucune garantie ni aucun engagement, exprès ou tacite, légal ou autre, relatif aux dites données, y compris et de manière non limitative, les garanties d'efficacité, d'exhaustivité, de précision ou d'adéquation à un usage particulier. Les concédants de licence, notamment Sa Majesté la Reine du chef du Canada et la Société canadienne des postes, ne peuvent en aucun cas être tenus responsables d'une réclamation, demande ou action, indépendamment de la cause intrinsèque de la réclamation, demande ou action faisant valoir des pertes, blessures ou dommages, directs ou indirects, pouvant résulter de l'utilisation ou de la possession de ces données ou des Données cartographiques. Les concédants de licence, notamment Sa Majesté la Reine

du chef du Canada et la Société canadienne des postes, ne peuvent en aucun cas être tenus responsables de la perte de revenus ou de contrats, ni d'aucune perte indirecte résultant d'une quelconque erreur dans les données ou les Données cartographiques. Vous acceptez d'assurer et de protéger les concédants de licence, notamment Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le ministre des Ressources naturelles du Canada et la Société canadienne des postes ainsi que leurs dirigeants, employés et agents contre toute réclamation, demande ou action, indépendamment de la cause intrinsèque de la réclamation, demande ou action faisant valoir des pertes, coûts, dépenses, dommages ou blessures (y compris les blessures mortelles) résultant de l'utilisation ou de la possession des données ou des Données cartographiques. Les conditions décrites dans cette section s'ajoutent à l'ensemble des droits et obligations auxquels sont assujetties les parties selon les termes du Contrat. En cas d'incohérences ou de conflit entre les dispositions de la présente section et celles du Contrat, les dispositions de cette section prévalent.

Données cartographiques pour les Etats-Unis. NAVTEQ détient une licence non exclusive du United States Postal Service®, qui lui permet de publier et vendre des informations ZIP+4®. ©United States Postal Service® 2010. Les prix ne sont ni établis, ni contrôlés, ni approuvés par le United States Postal Service®. Les marques et marques déposées suivantes sont la propriété de USPS : United States Postal Service, USPS et ZIP+4.

Données cartographiques canadiennes. Les Données cartographiques pour le Canada sont fournies avec l'autorisation des autorités canadiennes, notamment : © Sa Majesté, © l'Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, © la Société canadienne des postes, GeoBase®, © le ministère Ressources naturelles Canada. Tous droits réservés.

Données cartographiques australiennes. Les Données cartographiques pour l'Australie reposent sur des données NAVTEQ sous licence de PSMA Australia Limited (www.pdma.com.au). De plus, le Produit intègre des données © 2010 Telstra Corporation Limited, GM Holden Limited, Intelomatics Australia Pty Ltd, Sentinel Content Pty Limited et Continental Pty Ltd. Si votre Produit utilise des informations RDS-TMC contenues dans les données cartographiques, les codes de position de trafic sont la propriété de © 2010 Telstra Corporation Limited et de ses fournisseurs.

Terme. Ce Contrat est en vigueur jusqu'à (i) la résiliation ou l'expiration de votre abonnement (par vous ou par Garmin), si applicable, ou (ii) la résiliation du Contrat par Garmin pour quelque raison que ce soit, y compris, mais de manière non limitative, si Garmin considère que vous avez enfreint les termes de ce Contrat. En outre, la résiliation d'un accord entre Garmin et un fournisseur de données tiers mettra fin à ce Contrat.

Accord intégral. Ces conditions générales constituent l'accord intégral passé entre Garmin (et ses fournisseurs, leurs fournisseurs et revendeurs) et vous concernant l'objet du présent contrat, et remplacent tout accord verbal ou écrit précédemment conclu entre vous et nous concernant ledit objet.

Législation compétente.

(a) Données NAVTEQ - Union européenne

Les conditions générales susdécrites sont régies par la législation en vigueur aux Pays-Bas et ne donnent lieu à aucun (i) conflit de lois, ni à (ii) la Convention des Nations unies sur les contrats relatifs à la vente internationale de biens dont l'application est explicitement exclue. Vous vous engagez à vous conformer à la juridiction des Pays-Bas pour tous litiges, réclamations ou actions découlant des/liés aux Données NAVTEQ qui vous sont fournies.

(b) Données NAVTEQ - Etats-Unis et hors Union européenne

Les conditions générales susdécrites sont régies par la législation en vigueur dans l'Etat de l'Illinois et ne donnent lieu à aucun (i) conflit de lois, ni à (ii) la Convention des Nations unies sur les contrats relatifs à la vente internationale de biens dont l'application est explicitement exclue. Vous vous engagez à vous conformer à la juridiction de l'Etat de l'Illinois pour tous litiges, réclamations ou actions découlant des/liés aux Données NAVTEQ qui vous sont fournies.

(c) Litiges, réclamations ou actions non liés aux Données NAVTEQ

Les conditions générales susdécrites sont régies par la législation en vigueur dans l'Etat du Kansas et ne donnent lieu à aucun (i) conflit de lois, ni à (ii) la Convention des Nations Unies sur les contrats relatifs à la vente internationale de biens dont l'application est explicitement exclue. Vous vous engagez à vous conformer à la juridiction de l'Etat du Kansas pour tous litiges, réclamations ou actions découlant des/liés aux Données qui vous sont fournies.

Utilisateurs finals du Gouvernement des Etats-Unis. Si l'Utilisateur final est une agence, un département ou toute autre entité gouvernementale américaine, ou encore s'il est financé entièrement ou en partie par le Gouvernement américain, alors l'utilisation, la reproduction, la publication, la modification, la divulgation et le transfert du Produit et de la documentation jointe sont soumis aux restrictions énoncées dans le DFARS 252.227-7014(a)(1) (juin 1995) (définition des logiciels commerciaux du Département de la défense), DFARS 27.7202-1 (politique du Département de la défense sur les logiciels commerciaux), FAR 52.227-19 (juin 1987)

(clause sur les logiciels commerciaux pour les agences civiles), DFARS 252.227-7015 (novembre 1995) (données techniques du Département de la défense – clause sur les articles commerciaux), FAR 52.227-14 Alternates I, II et III (juin 1987) (clause relative aux données techniques et aux logiciels informatiques non commerciaux d'agences civiles), et/ou FAR 12.211 et FAR 12.212 (acquisition d'articles commerciaux), selon le cas. En cas de conflit entre les différentes provisions FAR et DFARS mentionnées ici et dans l'accord de licence, la formulation présentant les limitations les plus importantes pour les droits du gouvernement doit alors s'appliquer. Les sous-traitants/fabricants sont Garmin International, Inc., 1200 East 151st Street, Olathe, KS 66062, USA et NAVTEQ North America LLC, 425 West Randolph Street, Chicago, Illinois 60606, USA.

Garmin® est une marque commerciale de Garmin Ltd. ou de ses filiales, déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Elles ne peuvent être utilisées sans l'autorisation expresse de Garmin.

NAVTEQ est une marque commerciale aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Tous les autres noms ou marques mentionnés ou suggérés dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Tous droits réservés.

Fournisseurs de services d'info-traffic

Contrat d'abonnement utilisateur final

Le Fournisseur de services d'info-traffic détient les droits sur les données d'incident de circulation (les « Données des services d'info-traffic ») et, dans le cas où vous recevez le service d'info-traffic RDS/TMC, sur le réseau RDS/TMC par lequel ces données sont transmises. Vous renoncez à modifier, copier, scanner ou utiliser toute autre méthode pour reproduire, dupliquer, rééditer, transmettre ou distribuer de quelque façon que ce soit une quelconque partie des Données des services d'info-traffic. Vous vous engagez à indemniser, défendre et dégager de toute responsabilité le Fournisseur de services d'info-traffic (et ses affiliés) et Garmin Ltd. (et ses filiales) (dénommés collectivement « Garmin ») contre les réclamations, dommages, coûts ou autres dépenses découlant directement ou indirectement (a) d'une utilisation non autorisée de votre part des Données des services d'info-traffic ou du réseau RDS/TMC, (b) d'une violation de votre part du présent Contrat d'abonnement utilisateur final des services d'info-traffic et/ou (c) d'une activité de votre part, non autorisée ou illégale liée au présent Contrat.

Les données des services d'info-traffic sont fournies à titre d'information uniquement. Vous vous engagez à assumer tout risque lié à leur utilisation. Le Fournisseur de services d'info-traffic, Garmin et ses fournisseurs ne garantissent en aucun cas le contenu des données, les conditions de voyage et de circulation, les possibilités d'utilisation ou la rapidité de l'itinéraire.

Garmin et son(ses) Fournisseur(s) de services d'info-traffic ne garantissent aucunement l'adaptation ou la compatibilité des Données des services d'info-traffic avec l'application logicielle Garmin que vous avez téléchargée sur votre appareil, pas plus qu'ils ne garantissent que les Données des services d'info-traffic fonctionneront correctement avec votre appareil. En outre, Garmin et son(ses) Fournisseur(s) de services d'info-traffic ne garantissent en aucun cas la fiabilité, la précision ou l'exhaustivité des Données des services d'info-traffic, ces dernières pouvant parfois contenir des inexactitudes et/ou des erreurs. Dans les limites prévues par la loi, toutes les garanties quelles qu'elles soient concernant les Données des services d'info-traffic sont expressément exclues et annulées par les présentes, s'agissant notamment des garanties de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier, de précision et d'exhaustivité des Données des services d'info-traffic et/ou de l'absence de virus.

Garmin et son(ses) Fournisseur(s) de services d'info-traffic déclinent toute responsabilité en cas de perte, blessure ou préjudice résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser les Données des services d'info-traffic du fait des conditions météorologiques, de la destruction des transmetteurs et/ou d'autres infrastructures d'émission, d'une catastrophe naturelle et/ou d'un manque de fiabilité, d'exhaustivité ou de précision des Données des services d'info-traffic. En aucun cas Garmin ou son(ses) Fournisseur(s) de services d'info-traffic ne peuvent être tenus responsables, envers vous ou un tiers, d'un quelconque préjudice compensatoire, indirect, accidentel, spécial ou consécutif (notamment, sans s'y limiter, tout préjudice direct, indirect, spécial, punitif ou exemplaire de perte d'activité, perte de revenus, interruption d'activité ou perte d'informations à usage professionnel) découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser les Données des services d'info-traffic, quand bien même Garmin aurait été informé de l'éventualité de tels préjudices.

Si vous achetez un service d'info-traffic « à durée limitée », vous recevrez les Données d'info-traffic pendant la durée de vie utile de votre récepteur d'info-traffic ou tant que Garmin reçoit les Données d'info-traffic de son fournisseur tiers (la période la plus courte étant retenue). La « durée de vie utile » d'un récepteur d'info-traffic correspond à la période pendant laquelle le récepteur (a) dispose des capacités techniques requises pour utiliser le service actuel de données d'info-traffic et (b) est capable de fonctionner selon l'utilisation prévue sans réparation majeure. Les données de trafic ne sont pas disponibles dans toutes les zones. Garmin peut résilier ce Contrat immédiatement si

vous enfreignez ses conditions. L'abonnement aux services d'info-traffic ne peut être transféré vers une autre personne ni vers un autre produit Garmin.